

## Digital thermometer Model Eco Temp II (Water-resistant)

- Digitales Fieberthermometer
- Thermomètre digital
- Termometro digitale
- Termómetro digital
- Termómetro digital
- Digitalt termometer
- Digitaalinen kuumemittari
- Digitalt termometer
- Digitalt feberthermometeret
- Digitale koortsthermometer
- Ψηφιακό θερμόμετρο
- Dijital klinik termometresi
- Цифровой термометр

DE

FR

IT

ES

PT

DK

FI

NO

SE

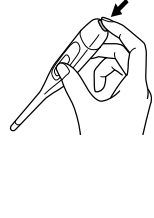
NL

EL

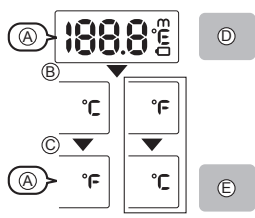
TR

RU

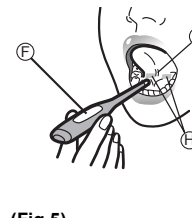
(Fig.1)



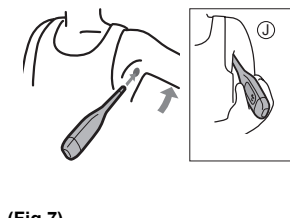
(Fig.2)



(Fig.4)



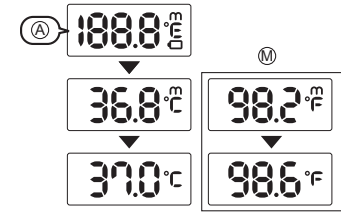
(Fig.6)



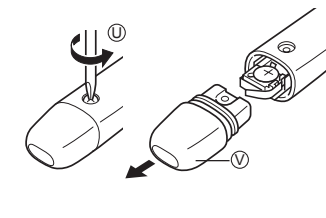
(Fig.8)



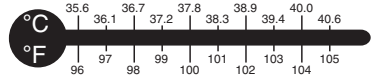
(Fig.9)



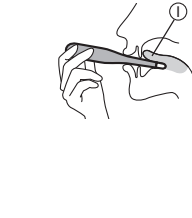
(Fig.12)



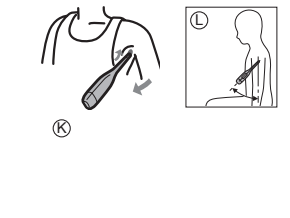
(Fig.3)



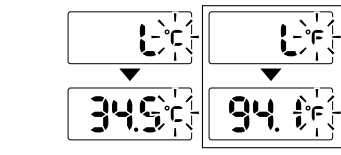
(Fig.5)



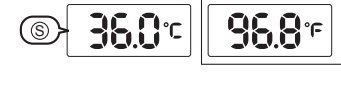
(Fig.7)



(Fig.10)



(Fig.11)



(Fig.13)



(Fig.14)



(Fig.15)

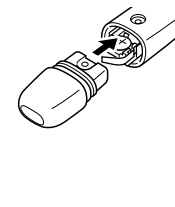


Table with 15 columns representing different languages: English, Deutsch, Français, Italiano, Español, Português, Dansk, Suomi, Norsk, Svenska, Nederlands, Ελληνική, Türkçe, and Русский. Each column contains instructions for using the thermometer, such as 'Beep', 'After 5 seconds', 'The display section is faced upwards', etc., in the respective language.

# Thermomètre digital Français

- A. Embout du capteur
- B. Fenêtre d'affichage
- C. Bouton MARCHÉ/ARRÊT
- D. Étui de rangement

## Introduction

Merci d'avoir acheté un thermomètre digital OMRON Eco Temp II. Ce thermomètre prend des mesures de la température sûres, précises et rapides. La température peut être prise dans l'anus (voie rectale), dans la bouche (voie orale) ou sous l'aisselle (voie axillaire). Lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le thermomètre numérique OMRON Eco Temp II. Contacter votre médecin pour toute question portant sur des températures spécifiques.

## Remarques importantes sur la sécurité

Pour garantir l'utilisation correcte du produit, il importe de suivre à chaque instant des mesures fondamentales de sécurité, dont les précautions indiquées ci-dessous.

### ⚠ Avertissement

- Il convient de noter que la mesure de la température peut être influencée par diverses circonstances physiques. Consulter un médecin si le thermomètre mesure des températures anormales sur une période de temps prolongée.
- Rester parfaitement immobile pendant la mesure.
- Garder le thermomètre et ses petits composants hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans surveillance.
- Ne pas prendre de mesures lorsque le thermomètre est mouillé.
- Ne pas prendre de mesures par voie rectale sur des personnes souffrant de troubles rectaux.

### ⚠ Attention

Manipuler le thermomètre avec prudence et ne pas l'utiliser pour un usage autre que celui prévu pour des êtres humains. Ne pas exposer le thermomètre à des chocs. Le remplacement et l'élimination de la pile doivent être effectués conformément aux instructions données dans le présent mode d'emploi ainsi qu'aux réglementations en vigueur dans le pays. Ne pas tenter de démonter ou de réparer le thermomètre. Après chaque utilisation, désinfecter le thermomètre, plus particulièrement lorsqu'il est utilisé par plusieurs personnes. Consulter la section « 7. Nettoyage et désinfection ».

## 1. Passage des degrés Fahrenheit aux degrés centigrades (Celsius)

Lorsque le thermomètre est éteint, appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pendant 5 secondes. Maintenir le bouton MARCHÉ/ARRÊT enfoncé pendant l'affichage du système métrique actuel. L'affichage passe à l'autre système après 2 secondes supplémentaires.

(Fig. 1, 2, 3)

## 2. Mesure correcte

La précision de la mesure ne peut pas être garantie lorsque la méthode utilisée pour mesurer la température est incorrecte.

### Voie rectale :

- Généralement utilisée pour les petits enfants en cas de difficultés à prendre une température par voie orale ou sous l'aisselle.
- Lubrifier avec du gel non irritant doux pour la peau.
- Introduire délicatement l'embout de la sonde sur 1,3 cm maximum dans le rectum. Ne pas forcer lors de l'insertion en cas de résistance.
- Désinfecter le thermomètre après utilisation.

### Voie orale (pour enfants de plus de 4 ans) :

- La bouche doit rester fermée pendant 5 minutes maximum avant de pouvoir commencer la mesure.
- Placer le thermomètre dans la bouche sous la langue afin qu'il repose à gauche ou à droite de la racine de la langue. (Fig. 4)
- Appuyer sur la langue pour maintenir le thermomètre en place.
- Tenir le thermomètre pour éviter qu'il ne glisse dans la bouche. (Fig. 5)

### Aisselle (voie axillaire) :

- Placer l'embout du capteur au centre de l'aisselle. (Fig. 6)

- Bloquer l'embout du capteur sous le bras en serrant le bras pour exercer une légère pression vers l'intérieur. (Fig. 7)

## Les conditions suivantes peuvent fausser les mesures.

- Transpiration excessive des aisselles
- Correction :** Essuyer la sueur sous les aisselles avant de prendre la température.
- Prise de la température après une station prolongée sous les couvertures.

## 3. Utilisation de la température

- Appuyer sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT. (Fig. 8)  
Le résultat de la mesure précédente s'affiche pendant quelques secondes. Puis 37,0 °C (98,6 °F) apparaît pour tester le fonctionnement interne du thermomètre. (Fig. 9)

Remarque : Lorsqu'une température autre que 37,0 °C (98,6 °F) s'affiche, consulter la section « Résolution des problèmes » pour obtenir des détails permettant de corriger le problème.

- Appliquer le thermomètre sur le site de mesure, comme décrit à la section « 2. Mesure correcte ».

Remarque : La température ou « L » apparaît pendant la mesure. (Fig. 10)

- Lorsque la mesure est terminée, le thermomètre émet un [bip] trois fois après 60 à 120 secondes environ (en fonction du site de mesure et de la température ambiante). Retirer le thermomètre du site de mesure et lire le résultat. (Fig. 11)

## Minuterie de notification de la sonnerie

**Aisselle :** environ 120 secondes /  
**Voie rectale :** environ 60 secondes /  
**Voie orale :** environ 60 secondes

### Remarques :

- La minuterie de notification de la sonnerie s'appuie sur une température ambiante de 23 degrés, couverte de la sonde retiré.
- Étant donné que la voie orale et l'aisselle peuvent donner des résultats de mesure moins élevés, il est recommandé d'utiliser l'appareil par voie rectale pour obtenir le résultat le plus précis.
- Éteindre le thermomètre et retirer le couvercle de la sonde (le cas échéant). Nettoyer et désinfecter avant de remettre le thermomètre dans son étui protecteur.

### Remarques :

- La mesure est automatiquement stockée en mémoire.
- Éteindre le thermomètre manuellement pour préserver la pile. Il s'éteint automatiquement 30 minutes après utilisation ou 30 minutes après avoir été mis en marche sans être utilisé.

## 4. Remplacement de la pile

**Pile :** Pile bouton alcaline-magnésium LR41 (disponible dans le commerce)

### Indicateur de remplacement de la pile



Remplacer la pile lorsque l'indicateur de remplacement de la pile s'affiche alors que le thermomètre est allumé.

- Retirer la vis qui maintient le couvercle du compartiment de la pile sur la face inférieure du thermomètre en utilisant un petit tournevis, puis enlever le couvercle. (Fig. 12)

- Utiliser une tige rigide fine pour retirer la pile.

Remarque : Procéder avec prudence car la pile peut jaillir brusquement. (Fig. 13)

- Insérer la pile neuve en tournant le pôle « + » vers le haut, comme illustré sur le schéma. S'assurer que la pile est introduite en respectant la polarité. (Fig. 14)

- Remettre le couvercle du compartiment de la pile en place et resserrer la vis. (Fig. 15)

Remarque : Ne pas perdre le joint torique noir autour de la vis. L'imperméabilité ne sera plus assurée et pourrait fausser les mesures et entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.

## 5. Indications et résolution des problèmes de l'affichage

Indicateur	Cause	Solution
<b>L</b> (bas)	S'affiche lorsque la température de la section de détection est inférieure à 32 °C (89,6 °F).	Il ne s'agit pas d'une erreur ; cet indicateur peut être ignoré et la température peut être prise.
<b>H</b> (élevé)	S'affiche lorsque la température de la section de détection est supérieure à 42 °C (107,6 °F).	Refrroidir la section de détection, puis prendre la température.
Température de l'air affichée	S'affiche lorsque la température ambiante excède 32 °C (89,6 °F).	
[37,0 °C (98,6 °F)] ne s'affiche pas pendant la période de préparation de la mesure pour tester l'affichage après le dernier résultat de mesure est affiché.	Allumer et éteindre plusieurs fois de suite le thermomètre. Si une température sortant de la plage [36,9 °C (98,4 °F)] à [37,1 °C (98,8 °F)] est affichée pour tester l'affichage, contacter votre revendeur OMRON agréé le plus proche.	

## 6. Entretien et maintenance

### Garder le thermomètre propre.

Pour cela, l'essuyer exclusivement avec un chiffon doux propre pour le nettoyer. Consulter la section « 7. Nettoyage et désinfection » pour de plus amples instructions.

### Stocker le thermomètre dans son étui de rangement.

- Ne pas stocker le thermomètre dans les endroits indiqués ci-dessous. Il risquerait d'être endommagé.
- Endroits mouillés.

- Endroits soumis à une chaleur et une humidité élevées ou exposés à la lumière directe du soleil. Zones proches d'appareils de chauffage, endroits poussiéreux ou environnements soumis à des concentrations salines élevées dans l'air.
- Endroits dans lesquels l'appareil sera incliné ou soumis à des chocs ou des vibrations.
- Zones de stockage de produits pharmaceutiques ou endroits abritant des gaz cosmifs.

## 7. Nettoyage et désinfection

OMRON recommande d'essuyer l'appareil avec un chiffon humide. Utiliser de l'éthanol ou de l'alcool isopropyle à 70 % pour la désinfection. Ne pas tenter de désinfecter la section de détection du thermomètre en l'immergeant dans de l'alcool ou dans de l'eau chaude (eau de plus de 50 °C).

## 8. Caractéristiques techniques

<b>Type de produit :</b>	Thermomètre digital
<b>Nom du produit :</b>	Eco Temp II
<b>Numéro du produit :</b>	MC-241W-E
<b>Alimentation électrique :</b>	1,5 V CC, 1 pile bouton alcaline-magnésium LR41
<b>Consommation électrique :</b>	0,1 mW
<b>Durée de vie de la pile :</b>	Environ 1100 mesures (pour une utilisation quotidienne de 10 minutes).
<b>Unité de détection :</b>	Thermistance :
<b>Méthode de mesure :</b>	Mesure réelle (à comparaison)
<b>Affichage de la température :</b>	Affichage à 4 chiffres, +°C (°F) par incréments de 0,1 degré
<b>Précision de la mesure :</b>	± 0,1 °C (32,0 à 42,0 °C) ± 0,2 °F (89,6 à 107,6 °F) (lorsque la mesure est effectuée à la température ambiante standard de 23 °C (73,4 °F) dans un bac de test maintenu à température constante)
<b>Plage de mesure :</b>	32,0 à 42,0 °C (89,6 à 107,6 °F)
<b>Température et humidité environnementales de fonctionnement :</b>	Température ambiante +10 à +40 °C (+50 à +104 °F), humidité relative 30 à 85 % HR
<b>Température et humidité environnementales de stockage :</b>	Température ambiante -20 à +60 °C (-4 à +140 °F), humidité relative 10 à 95 % HR
<b>Poids :</b>	Environ 11 g (sans la pile)
<b>Dimensions externes :</b>	18,4 mm (L) × 130,0 mm (L) × 11,3 mm (P)
<b>Contenu de l'emballage :</b>	Pile test (pile bouton alcaline-magnésium LR41), étui de rangement, fiche d'instructions.

### Remarques :

- Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.
- Cet appareil résiste à l'eau.
- Ce thermomètre ne contient pas de composant réparable par l'utilisateur. OMRON recommande de faire vérifier la précision tous les deux ans par un représentant d'OMRON.

## Garantie

Ce produit est garanti 3 ans par Omron après la date d'achat. Tout dommage résultant d'une manipulation incorrecte ne sera pas couvert par la garantie. La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. La garantie ne s'applique pas non plus à toutes les autres réclamations pour dommages. Une réclamation au titre de la garantie doit être envoyée accompagnée du reçu d'achat.



= Type B

CE 0197

## ⚠ Lire attentivement les instructions contenues dans le présent mode d'emploi.

Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive européenne 93/42/CEE (Directive relative aux appareils médicaux) et de la norme européenne EN12470:2000, Thermomètres cliniques - Partie 3 : Performances des thermomètres électriques comparatifs (à comparaison et à extrapolation) avec appareil à maximum.